

Kamisama Kise



Story & Art by

Julietta Suzuki

16

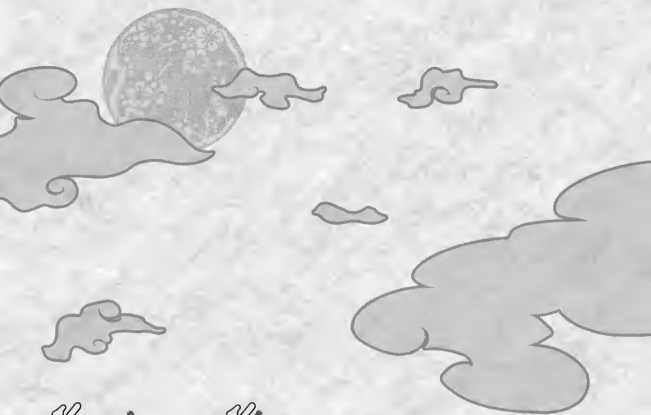
Kamisama Kise



16

Story & Art by

Julietta Suzuki



Kamisama Kise



Volume 16 CONTENTS



Chapter 90	004
Chapter 91	037
Chapter 92	069
Chapter 93	099
Chapter 94	121
Chapter 95	151
Special Episode	183
End Notes	191



CHARACTERS



Tomoe

The shinshi who serves Nanami now that she's a tochigami. Originally a wild fox ayakashi. He controls powerful kitsunebi.



Nanami Momozono

A high school student who was turned into a kamisama by the tochigami Mikage. She likes Tomoe.



Onikiri

Onibi-warashi, spirits of the shrine.



Kotetsu

Onibi-warashi, spirits of the shrine.



Mamoru

Nanami's shikigami. He can create a spiritual barrier to keep out evil.



Yukiji

A human woman from more than 500 years ago who was somehow connected to Tomoe.



Akura-oh

A great yokai and Tomoe's partner more than 500 years ago. He committed every evil act he possibly could.



Futa

An apprentice at Yukiji's residence. He is very attached to Yukiji.



Furball

An ayakashi who serves Akura-oh. He's always sent on errands and he stinks.

Nanami Momozono is a high school student who was evicted from her home when her dad skipped town.

She meets the tochigami Mikage in a park, and he leaves his shrine and his kami powers to her.

Now Nanami spends her days with Tomoe and Mizuki, her shinshi, and with Onikiri and Kotetsu, the onibi-warashi spirits of the shrine.

Nanami has been slowly gaining powers as a kamisama by holding a festival at her shrine, attending a big kami conference, and getting embroiled in the succession fight at the tengu village.

But mysterious marks have appeared on Tomoe's body, causing him to go into a coma. Mikage explains that the marks are part of a curse cast by a fallen kami.

So Nanami goes back in time to search for clues to break the curse. She learns that a fallen kami named "Kuromaro of Mount Ontake" is who she's looking for, but...

Story
so
far



Kamisama Kise
Chapter 90





...I'D
SEE
SOME-
ONE
DIE
...

...HERE
IN THE
FAR, FAR
PAST
...

I NEVER
THOUGHT...



AH...

I CUT
MY HAND
WHEN THE
ROBBERS
HIT ME...

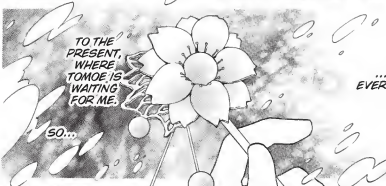
BLOOD
...





I
CAN'T
TAKE IT
ANY-
MORE.

IT'S THEIR
FAULT THEY
DIE SO
EASILY.



TO THE
PRESENT,
WHERE
TOMOE IS
WAITING
FOR ME.

SO...

...TO
EVERYONE.

I WANT
TO GO
BACK
NOW...

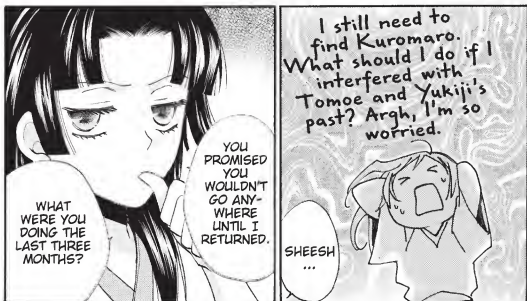


...I
GOTTA SEE
KUROMARO
AS SOON
AS I CAN.

HEEEY!

**KURO-
MARO-
DONO!**







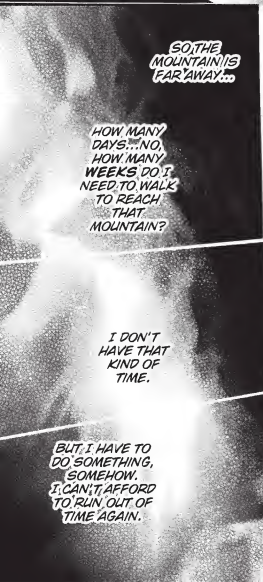
I'M
SORRY.

THREE
MONTHS...

I WAS
LOOKING
FOR
SOMEONE.

...HAVE
ALREADY
PASSED
...

HIS NAME IS
KUIROMARO
OF MOUNT
ONTAKE...



SO, THE
MOUNTAIN IS
FAR AWAY...

HOW MANY
DAYS... NO,
HOW MANY
WEEKS DO I
NEED TO WALK
TO REACH
THAT
MOUNTAIN?

I DON'T
HAVE THAT
KIND OF
TIME.

BUT, I HAVE TO
DO SOMETHING,
SOMEHOW.
I CAN'T AFFORD
TO RUN OUT OF
TIME AGAIN.



DO
YOU
KNOW
HIM?

NEVER
HEARD
OF HIM.

BE-
SIDES
...

...THERE'S
NO
MOUNTAIN
NAMED
ONTAKE
AROUND
HERE.



NOT TO
WORRY.

AH,
I FEEL SO
ANXIOUS
...



THE STARS
WILL COME
AROUND IF
YOU'RE FATED
TO MEET
HIM...

SO
REST WELL
TONIGHT AT
THIS INN.

...JUST
LIKE
WE MET
AGAIN...



FREEZE

WHY
DID YOU
COME
TO THE
CAPITAL
?

AH!
MAYBE...

...YOU'RE
SET TO
MARRY
THAT
MILLIONAIRE?



THAT
MILLION-
AIRE?

AH,
THAT
LECHEROUS
OLD MAN?



I've stepped
on her
landmine!

HE
JUMPED ON
ME AS SOON
AS WE MET...

...SO I
KICKED HIM
IN THE FACE,
HARD.

SHE'S
...

...A
MYSTER-
IOUS
WOMAN
...



MY
TENSE
HEART
ALWAYS
RELAXES...

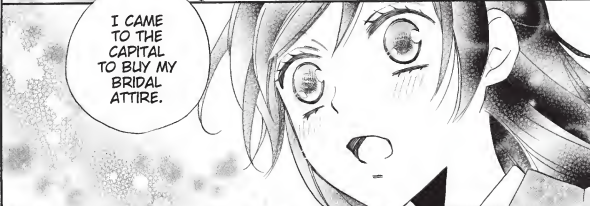
...WHEN
YUKIJI
TOUCHES
ME,



...AND
OUR
WEDDING
CEREMONY
WILL BE
HELD
SOON.

BUT
AFTER I
REJECTED
HIM...

...I
RECEIVED
ANOTHER
GOOD
OFFER OF
MARRIAGE
...



I CAME
TO THE
CAPITAL
TO BUY MY
BRIDAL
ATTIRE.



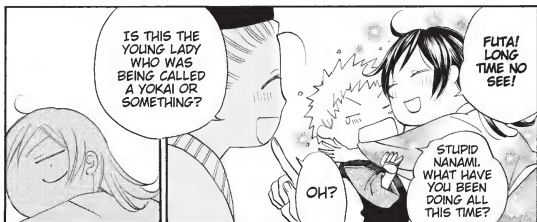
OH?

NANAMI
!

MISS
YUKIJI IS
GETTING
MARRIED
TO A
FEUDAL
LORD!

YES!

SKKSH





YOU'RE
PAYING
FOR THE
SAKE
YOU
DRANK.

...AND
I GOT
TOTALLY
WASTED.

AN
ANNUAL
FESTIVAL
WAS
GOING
ON...



WE GOT
SEPARATED
FROM MISS
YUKIJI ON A
MOUNTAIN
PATH...

...SO WE
DECIDED TO
WAIT FOR
HER AT THE
CAPITAL.



LET ME
COME WITH
YOU PART
OF THE
WAY.

UM.

WHAT
ARE
YOUR
PLANS?

WE'LL
LEAVE
TOMORROW
TO RETURN
HOME.

I drank
this
much
?!



THAT'S
THE BEST
WAY...

AH, IS
THAT
SAKE?

I'LL GO TO THE
FOOT OF THAT
MOUNTAIN NORTH
OF TOWN AND HAVE
THE KAPPA CALL
FOR KURUMARO
AGAIN.

Thank you
for picking up
volume 16 of
Kamisama Kiss!

This is the third
tankobon set in
the past. The next
volume will finish
off the past arc.

I'll be happy if you
follow the story

And I hope you'll
enjoy volume 16..

Th-thump th-thump
th-thump



See you
later then!



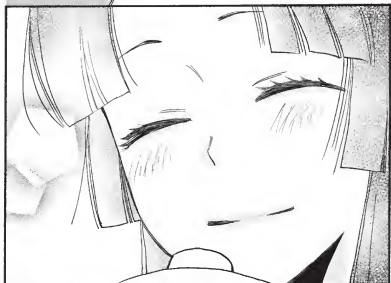
...AND TO
YUKIJI'S
MARRIAGE.

UH.

HOW
ABOUT WE
DRINK
TO OUR
REUNION
...

THIS
BELONGS
TO
NANAMI.

WOO!



YUKIJI...



I WANT
YOU
TO BE
HAPPY...



BUT...



I'M
JUST A
BYSTANDER!

I WON'T
WORRY
ANYMORE.

SHAKE
SHAKE



SHUT
UP,
FLUTA!

YOU
SHOULD
STOP
DRINKING,
SINCE WE'RE
RETURNING
TO TOWN
TOMORROW
...



RIGHT,
SUIKE?

...AND
THIS
SAKE IS
GOOD!

NANAMI'S
TREATING
US TO
SAKE...

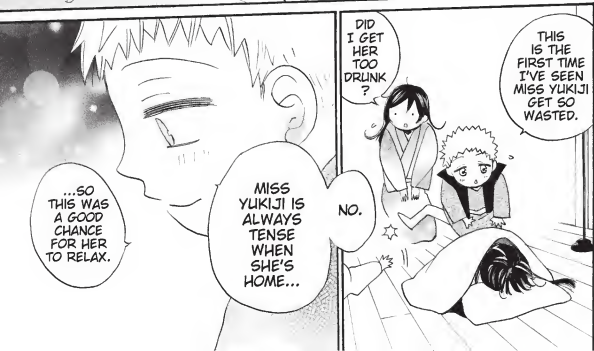
Yes!

I'M
SO
HAPPY!

MISS
YUKIJI.

MY WORRYING
WON'T SOLVE
ANYTHING...







...BUT I
THINK MISS
YUKIJI WAS
EVEN MORE
HAPPY THAT
SHE FOUND A
FAMILY SHE
COULD MARRY
INTO.

MASTER
WAS VERY
HAPPY HE
RECEIVED
SUCH A
WONDERFUL
OFFER OF
MARRIAGE
...

MISS YUKIJI
WAS ALL
ALONE WHEN
YOKAI BURNED
HER
HOMETOWN.



SHE TOLD
ME "I CAN
FINALLY
LEAVE THAT
MANOR."

"I CAN
FINALLY
HAVE A REAL
FAMILY OF
MY OWN."

MASTER
ADOPTED HER
BECAUSE HE
BELIEVED HE
COULD TAKE
ADVANTAGE OF
HER BEAUTY.



...CUZ
SHE'S
HAD SUCH
A HARD
TIME
UNTIL
NOW.

I WANT
MISS YUKIJI
TO BECOME
HAPPY...

*I'M A
BYSTANDER*

...

BUT...



Shall
we get
some
sleep
now?

Yeah

*...MAY I AT
LEAST PRAY
FOR HER
HAPPINESS?*



YOU'RE
RIGHT.



I DON'T
FEEL LIKE
DOING
ANY-
THING
...

...NOWADAYS.



HAVE I
STARTED
THINKING
ABOUT
LIFE AND
DEATH
BECAUSE
I ALMOST
DIED?

Meow

WHY
DO I
FEEL
THIS
WAY?



...SINCE
THAT
DAY?

HAS
SOMETHING
BEEN WRONG
WITH ME...



THIS
ISN'T
LIKE
ME.



DO
S
H

I
SHOULDN'T...

...BE FEELING
THIS WAY!

AKURA-
OH!

WHERE
ARE YOU,
AKURA-
OH?!

YO,
BROTHER.

I'LL
PLAY
WITH
YOU!

B
A
M



HA
HA
HA

I
LAUGHED
SO HARD
WHEN I
HEARD
ABOUT IT.

ME,
LOVESICK
?

HA
HA HA
HA! HOW
COULD I
BE?!

...MY BROTHER
ISN'T STUPID
ENOUGH TO
BECOME
INFATUATED
WITH A HUMAN
WOMAN.

I TOLD
HIM...

A
YOUNG GIRL
WHO LIVES IN
A SMALL TOWN
BY THE RIVER
WILL BE
GETTING
MARRIED
SOON.

BUT TOO
LATE! I
FOUND
SOMETHING
EVEN MORE
FUN TO
DO.

I
THINK HER
NAME IS
YUKIJI?

THE
FURBALL
TOLD ME
SHE'S
A REAL
BEAUTY.





...SO
I'VE
ORDERED
MY
MINIONS...

ARE ALL
BEAUTIFUL
HUMAN
WOMEN
NAMED
YUKIJI?

I WANT TO
TAKE A LOOK
AT HER IF
SHE'S SO
BEAUTIFUL...



...TO DRAG THE
BRIDE FROM
HER MARRIAGE
PROCESSION IN ALL
HER FINERY AND
BRING HER
TO ME.



THEN I
CAN DO
WHATEVER I
WANT WITH
HER.



DON'T
YOU WANT
TO SEE
HER,
TOMOE?

I'M NOT
INTERESTED.



THAT'S
BORING.

SO
WHEN
IS SHE
GETTING
MARRIED
?

THREE
DAYS
FROM
NOW.

UH-
HUH.





EXCUSE
ME,
FATHER.

YOUR
WEDDING
CEREMONY
WILL BE
HELD
TOMOR-
ROW
...

TAKE A
BATH AND
CLEAN OFF
ALL THAT
MUCK.

YOU'VE
GOTTEN
SO
DIRTY
...



YUKIJI!

WHY
DIDN'T
YOU COME
HOME
RIGHT
AWAY
...?

THE
OTHER
PARTY'S
MESSENGER
HAS ALREADY
ARRIVED!



EXCUSE
ME,
YUKIJI.



...WAS
ALREADY
GONE.

THE
KAPPA...



W-WILL
YOU LET
ME STAY
THE
NIGHT?

THE
KAPPA'S
MOUNTAIN
HAS
BECOME
ALL BLACK
...



IF I
CALL FOR
KURUMARO...

I
SHOULD'VE
BEEN MORE
CAREFUL:

...THE LAND
WHERE HE
APPEARS WILL
BE DEFILED.

Just out of
the Bath



...HAVE I
DONE...?

WHAT ON
EARTH...



YOU ALL
RIGHT?

NANAMI
...

HOW
CAN I
REACH
MOUNT
ONTAKE...?

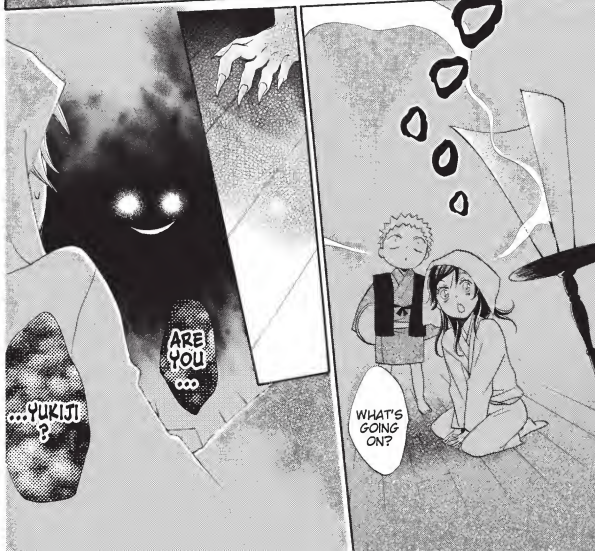
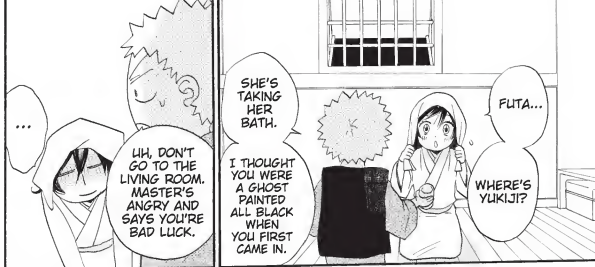
...BECAUSE
I HAD THE
KAPPA
CALL FOR
KURUMARO.



KURUMARO-
DOKO WILL
COME AS
SOON AS I
CALL FOR
HIM.

HE WILL
STAIN THIS
POND BLACK
TOO, AND I
WON'T BE ABLE
TO LIVE HERE
ANYMORE

THE
MOUNTAIN
HAS TURNED
DEEP
BLACK...





IT'S A
YOKAI!

AKURA-
OH-
SAMA
...

...
WANTS
YOU!
...



WHAT
IS
GOING
ON?

MISS...

Stomp
Stomp



KUH
KUH
KUH...

HOW
COULD YOU
BE SO
DEFIANT
...?

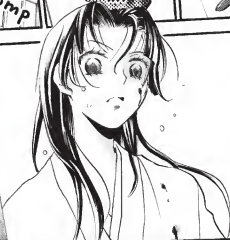
YOU
DARED
ATTACK
ME FROM
BEHIND?



!



YOU
WON'T BE
GETTING
MARRIED
LIKE YOU
PLAN.



YOU
BELONG
TO AKURA-
OH-SAMA.



AKURA-OH?!



Y-
YES!

DON'T
LET
ANYBODY
KNOW!

TAKE
THIS
AWAY
QUICK.

SOME-
BODY!

STOP,
YUKIJI!



YUKIJI!



YUKIJI...



THE
OTHER
PARTY'S
MESSENGER
HAS ALREADY
ARRIVED
...

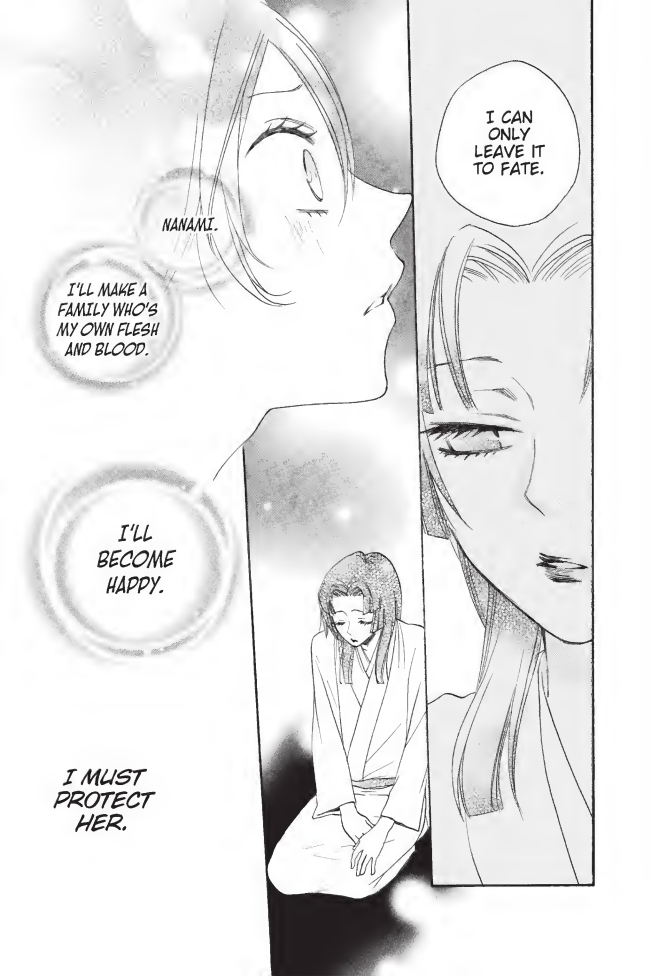
THE
MARRIAGE
CEREMONY
IS
TOMORROW.
WHAT IS
GOING ON
HERE?!

TCH...

WE CAN'T
AFFORD TO
POSTPONE THE
WEDDING. HEADS
MAY ROLL
OTHERWISE.







NANAMI.

I'LL MAKE A
FAMILY WHO'S
MY OWN FLESH
AND BLOOD.

I'LL
BECOME
HAPPY.

I MUST
PROTECT
HER.

I CAN
ONLY
LEAVE IT
TO FATE.

I DON'T MIND RISKING MY LIFE...



I'LL TAKE
YUKIJI'S
PLACE AND
RIDE IN THE
PALANQUIN
INSTEAD!

I'LL
BE HER
DOUBLE.

**...IF I CAN PROTECT YUKIJI'S
HAPPY SMILE!**



Kamisama Kiss

Chapter 91



...such a
convenient
thing
existed..

I didn't
know...



I'LL BE
HER
DOUBLE!

I'LL TAKE
YUKIJI'S
PLACE AND
RIDE THE
PALANQUIN
INSTEAD!



Hmm

GOOD
IDEA.

I WON'T
HAVE YOU
DO SUCH A
THING—

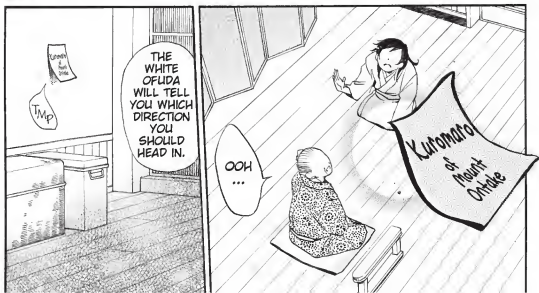
HOW
COULD
YOU BE SO
FOOLISH,
NANAMI?



IN
RETURN
...

FATHER
?!

THIS NANAMI
GIRL IS ABOUT
THE SAME
HEIGHT AS
YUKIJI...
...SO THE
TRICK MAY
WORK.



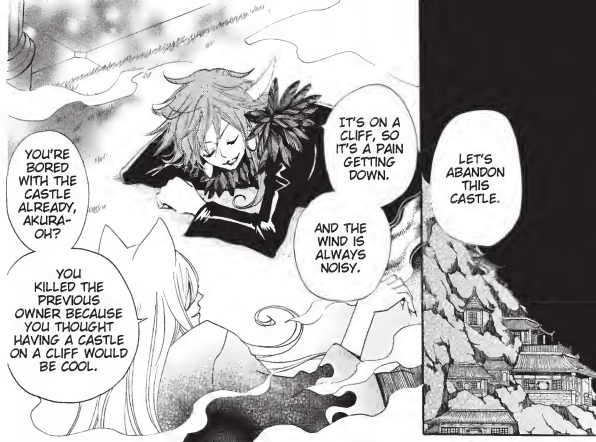
I did some
pottery at
Hakone

This was my
first time!



I made two
sake cups.





YOU'RE BORED WITH THE CASTLE ALREADY, AKURA-OH?

YOU KILLED THE PREVIOUS OWNER BECAUSE YOU THOUGHT HAVING A CASTLE ON A CLIFF WOULD BE COOL.

IT'S ON A CLIFF, SO IT'S A PAIN GETTING DOWN.

AND THE WIND IS ALWAYS NOISY.

LET'S ABANDON THIS CASTLE.



IF YOU DON'T LIKE THE MOUNTAINS, HOW ABOUT YOU LIVE IN THE SEA NEXT?

THE RYUGU PALACE WHERE THE KING OF THE DRAGONS LIVES IS APPARENTLY AT THE BOTTOM OF THE OCEAN OUT WEST.



KING OF THE DRAGONS... THAT SOUNDS GOOD.

THE EYES OF THE DRAGON KING ARE SUPPOSED TO GIVE YOU ETERNAL YOUTH AND A LONG LIFE.



YOU'RE
FINALLY
BACK TO
NORMAL.

THIS IS
FUN,
BROTHER.



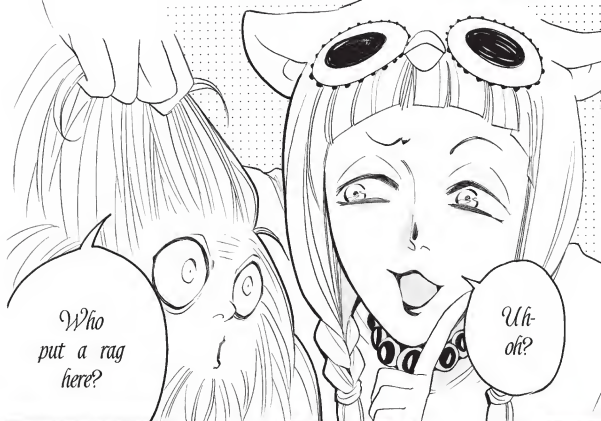
WE'LL...

...SHARE
THOSE
EYES.



I'LL TAKE
THE RIGHT
EYE...

...AND YOU
TAKE THE
LEFT.



Who
put a rag
here?

Uhi-
oh?



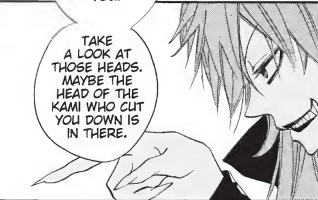
VERY
PLEASED TO
MEET YOU,
AKURA-OH-
SAMA.

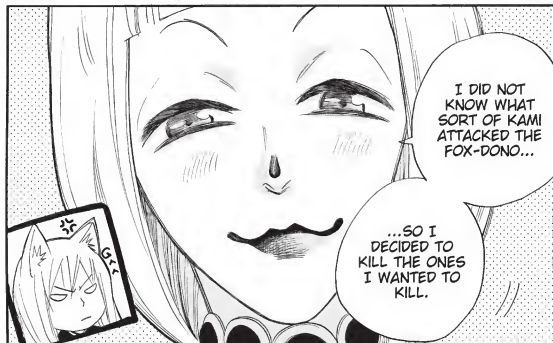
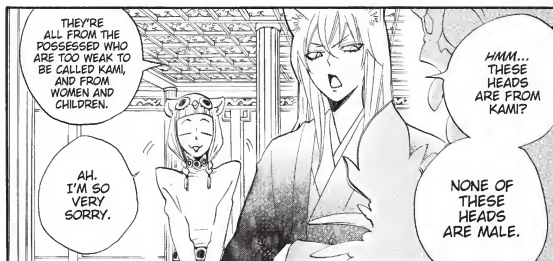


I HAVE
BROUGHT
WHAT YOU
HAVE
REQUESTED.

DO
EXAMINE
THEM.

YOUR
FAITHFUL
SERVANT
KIRAKABURI HAS
RETURNED FROM
IZUMO.







A character with spiky hair and a dark coat with a fur collar is speaking to a woman whose face is partially visible in the bottom right of the panel.

TOMORROW,
A HUMAN
WOMAN NAMED
YUKIJI WILL
BE GETTING
MARRIED.

KIRAKABURI.
ONE MORE
ERRAND FOR
YOU.



Kirakaburi is running away from the woman, who is looking after him with a concerned expression.

WHAT A
TURNOFF.
I'M
LEAVING.

WAIT,
TOMOE.



Tomoe, a character with cat-like ears and a headband, is shown in a close-up, looking surprised with her hands clasped near her mouth.

I CAN
HARDLY
WAIT, NOW
THAT I
KNOW
SHE'S A
BEAUTY.

IS
HER FACE
ALL YOU
DESIRE?



Kirakaburi is talking to Tomoe, who is looking at him with a slight smile. Kirakaburi is holding a small object in his hand.

I HEARD
SHE'S A
RARE
BEAUTY
...

YOU ATTACK
THE BRIDE
IN THE
PALANQUIN.

...SO I
WANT TO
TAKE A
LOOK AT
HER FACE.



I DON'T
EVEN MIND
IF SHE'S
NOT MOVING
ANYMORE.

I
DON'T
CARE
ABOUT
THE
REST.



...TO
SATISFY
AKURA-OH-
SAMA.

THEN
KIRAKABURI,
PRODUCER
OF BEAUTY,
SHALL DO
MY BEST...



ASK THE
FURBALL
FOR
DETAILS.

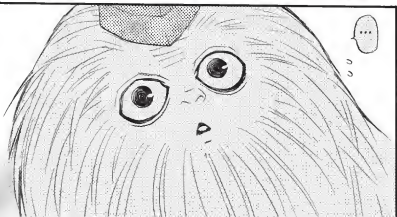
HE
TOLD ME
ABOUT
IT.



SO
WHERE
IS SHE
?



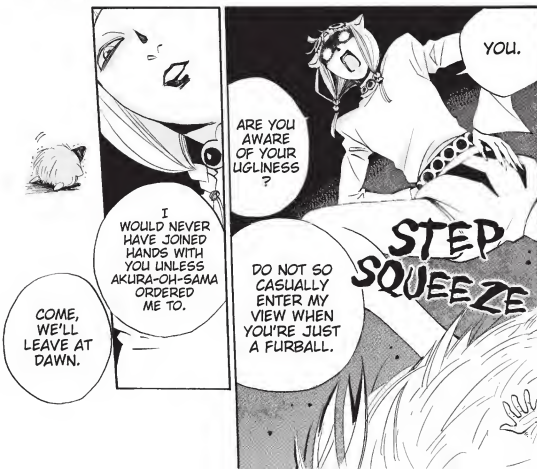
WHY
DO I
FEEL
THIS
WAY?





I FIND IT UNPLEASANT.





I WONDER
WHAT
SORT OF
FLOWERS
WILL SUIT
THIS YUKIJI

...

I'M SO
LOOKING
FORWARD
TO IT.

I ONLY
NEED TO
SAVE FACE
AGAINST
THE FEUDAL
LORD...

ONCE
YOU DEPART,
I'M NOT
RESPONSIBLE
FOR YOU
ANYMORE
...

...SINCE
THE LORD'S
MEN WILL BE
GUARDING
YOU.

YOU
ONLY
NEED TO
DO AS I
SAY.

HOW
COULD
HE
...?

Tmp
Tmp

HOW
COULD
YOU BE SO
RECKLESS
?

THE YOKAI
WILL FIND
OUT THAT
THE BRIDE'S
NOT ME.

DO THINK
IT OVER,
FATHER.

DON'T
TALK
ABOUT
YOKAI
ANYMORE.
I'VE GOT A
HEADACHE.



Gnh

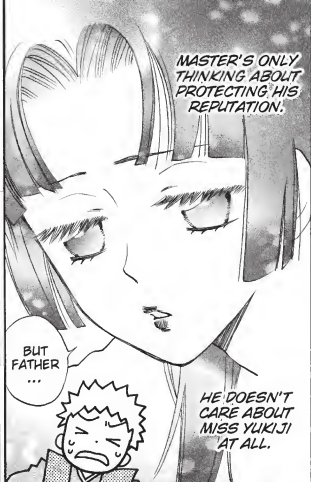
IF THE
YOKAI
FIND OUT
THAT THE
BRIDE'S A
FAKE...

...THEY
MAY COME
ATTACK HER
FATHER'S
RESIDENCE.



HMM...
YOU'RE
RIGHT.

YOU'RE
THE ONE
THEY
WANT...



MASTER'S ONLY
THINKING ABOUT
PROTECTING HIS
REPUTATION.

BUT
FATHER
...

HE DOESN'T
CARE ABOUT
MISS YUKIJI
AT ALL.



MASTER.

NANAMI
IS
READY.



...BECAUSE
THEY KNOW
HOW
BEAUTIFUL
YOU ARE.

I
WONDER IF
A MUD-
COVERED
GIRL CAN
REALLY
DECEIVE
THEM...



WE
TRIMMED
HER HAIR.

NOW
SHE CAN
SUBSTITUTE
FOR YUKIJI-
SAMA.



NOW EVEN
THE YOKAI
WON'T KNOW
YOU'RE NOT
HER!



I HARDLY
RECOGNIZE
YOU.

YOU
LOOK SO
MUCH LIKE
YUKIJI!



...BUT THAT
ISN'T IT.

MISS YUKIJI
AND NANAMI...

I THOUGHT THEIR
PERSONALITIES
WERE SOMEHOW
SIMILAR...



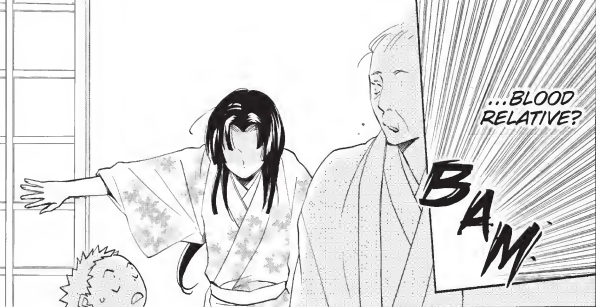
CAN
COMPLETE
STRANGERS
BE SO
SIMILAR?

IT'S THAT
THEY LOOK
SO MUCH
ALIKE.

...BUT EVEN
THAT'S THE
SAME NOW
BECAUSE
NANAMI IS
IMITATING
MISS YUKIJI.

MAYBE
NANAMI
IS MISS
YUKIJI'S...

WHAT'S
DIFFERENT
IS THEIR
AURA...





WHAT'S
THE
MATTER,
YUKIJI
...?

WHY'RE
YOU
YELLING
?

MISS
YUKIJI
...



I WANT
YUKIJI
TO BE
HAPPY...
BUT...

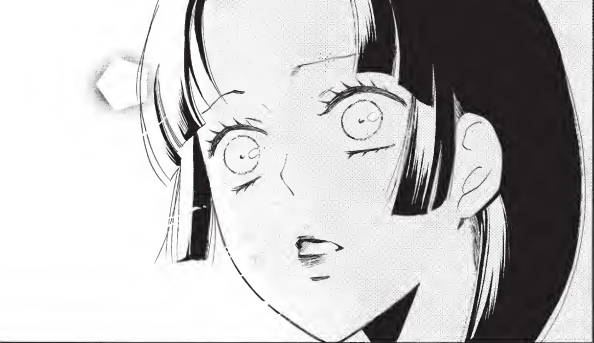
I'M
SORRY
TO CAUSE
ALL THIS
TROUBLE.



I
PROMISE!

SO I
WON'T
DIE!

I ALSO
WANT TO BE
AS HAPPY AS
YUKIJI!



I...

...CAN
NEVER
LOOK LIKE
YOU JUST
DID.

Urgh

NANAMI
...

YOU'RE
NOT LIKE
ME AT
ALL.

**YOUR EYES
DON'T HOLD
EVEN THE
SLIGHTEST
HINT...**

**...THAT
DESPAIR
STANDS
IN YOUR
PATH.**

Your
dad will
find Kuro-
maro,
right?



**I ENVY
YOU,
NANAMI**

...



**YOUR
EYES
ARE
FULL OF
HOPE.**



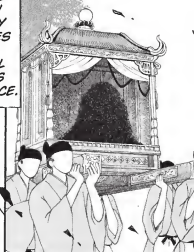




I'LL
DRAW
THEIR
ATTENTION
...

...UNTIL
YUKIJI
SAFELY
REACHES
THE
FEUDAL
LORD'S
RESIDENCE.

I'M
PREPARED
TO ACT
FLASHY IF
NECESSARY.





MY
GOOD-LUCK
CHARMS ARE
MY WHITE
OFUDA...

...THE
DAGGER I
BORROWED
FROM
YUKIJI...

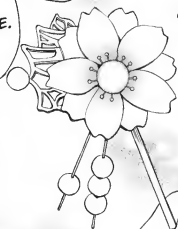
...AND
...

KEEP
WATCH
OVER
ME...

...TOMOE.

...THE
HAIRPIN
TOMOE
GAVE
ME.

I
HOPE...



I'M GOING
TO FOOL
AKURA-OH.



I'D BE
LYING IF
I SAID I
WASN'T
SCARED.



*...EVERYTHING
GOES
WELL...*

WHAT'S

...



I FEEL
IMPATIENT.
I CAN'T
KEEP
STILL...





I
WASN'T
MYSELF
...

THAT'S
WHY I'M ALL
MESSED UP
INSIDE...



ALL BECAUSE
I GOOFED AND
COULDN'T KILL
ONE YOUNG
GIRL...



IF THOSE GUYS
ARE GOING TO
FINISH HER
OFF...

...MYSELF.

...I'LL
...

...KILL
HER
FIRST...

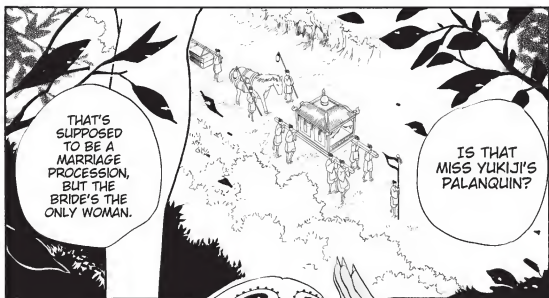


THIS...

...IS
MORE
LIKE
ME.

HEH
HEH.

THIS IS
GETTING
FUN.



THAT'S
SUPPOSED
TO BE A
MARRIAGE
PROCESSION,
BUT THE
BRIDE'S THE
ONLY WOMAN.

IS THAT
MISS YUKIJI'S
PALANQUIN?



I WONDER
IF SHE'LL
LOOK GOOD
WITHOUT
ANY
GARNISH...

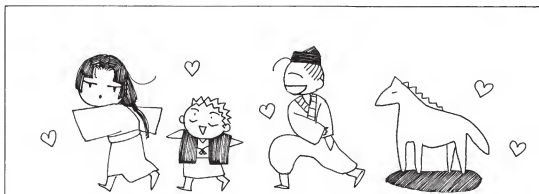
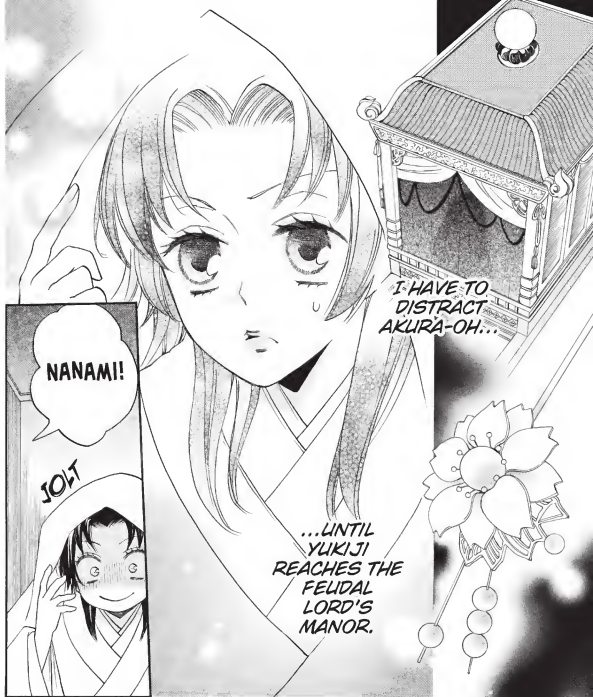
NOW
I'LL TAKE A
LOOK...

...AT THE
BEAUTIFUL
BRIDE'S
FACE.



Kamisama Kiss

Chapter 92







...BUT IT
TURNED OUT
TO BE THE
STEEPEST
ONE...

SHEESH
...

I
THOUGHT
WE PICKED
AN EASY
ROAD...

WHY
DOESN'T LIFE
GO THE WAY
I WANT?



BUT THAT'S
WHAT MISS
YUKIJI
WOULD BE
DOING.

GRAB

BECAUSE
YOU HAVE
NO SELF
CONTROL!

YOU
SHOULDN'T
BE EATING
YET!



SHE'S
BEAUTIFUL,
BUT
FLOWERS
WITHER
FAST.

ONE MORE

SHE'S IN A
PRECARIOUS
POSITION.
SHE'LL BE
KICKED OUT IF
SHE CAN'T
PRODUCE A
MALE HEIR.

MISS
YUKIJI IS A
COMMONER.
SHE'LL BE
SITTING ON
A BED OF
NAILS AFTER
MARRYING
THAT LORD.

WHAT
?



YUKIJI ISN'T
GETTING
MARRIED
SO SHE CAN
EAT GOOD
FOOD!



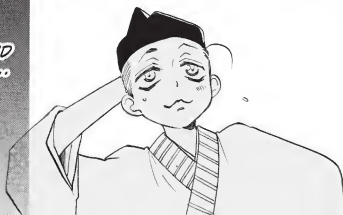
WELL, AT
LEAST SHE'LL
BE ABLE
TO EAT
DELICIOUS
FOOD,
THOUGH.



SHE'S
GETTING
MARRIED TO
MAKE A NEW
FAMILY...

...AND SHE
WILL BE
HAPPY!

AND
I...





...WHILE
YOU'RE
SLEEPING
IN THE
PRESENT.

LOOK
WHAT'S
HAPPENING
TO ME.

I
MISS
YOU.

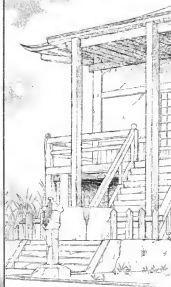
...WILL
RETURN TO
MIKAGE
SHRINE...

...AND GET
TOMOE BACK
FOR SURE
THIS TIME.

TOMOE

...

LOOK
WHERE
I'VE
ENDED
UP...





WHAT
IS THIS
FOG?

*I WANT
TO SEE
YOU...*



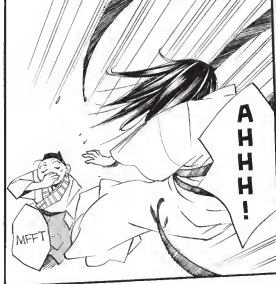
URGH.

?!



THIS
FOG IS
POISON-
OUS.

*...AND
TALK
ABOUT
WHAT'S
HAPPENED
SO FAR...*



I'VE COME
TO TAKE YOU
AWAY, BY
ORDER OF
AKURA-OH-
SAMA.

I AM
KIRAKABURI,
PRODUCER
OF BEAUTY.

EXCUSE
ME FOR
KEEPING
YOU
WAITING,
MISS
BRIDE.

ZAT

HE'S
NOT
AKURA-
OH.

...
YOU'RE
HERE,
YOKAI?!

I'VE BEEN
THINKING ALL
NIGHT ABOUT
HOW TO
DECORATE
YOU.

EXCUSE
ME FOR
BEING
LATE.

HE
LOOKS
WEAK!

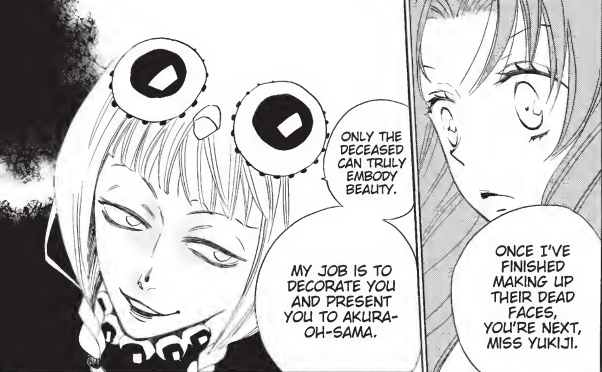
SQUISH

GET
AWAY
FROM
MISS
YUKIJI!

YOU
BAS-
TARD!

THIS IS INDEED
A MARRIAGE
PROCESSION,
BUT I DO NOT
WANT THESE
SHABBY
FELLOWS IN MY
ARRANGEMENT.







DASH

?!



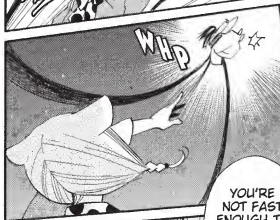
ZASH



IT'S NO USE.

BA-BAW

BA-BAW



WHIP

YOU'RE NOT FAST ENOUGH TO RUN AWAY FROM—



I'M OVER HERE!

CATCH ME IF YOU CAN—

I'm on a diet nowadays.
However, maybe because of that, things haven't been too good. I've gotten ill, my shoulders have gotten stiff, ←?! and I've lost my strength.

I've been eating tofu instead of rice, for example, but do I need to eat rice after all? All right, I'll eat lots of rice then! No, no. If I do that, I'll suffer rebound effects. All right, then I'll take the calo-limit supplements!

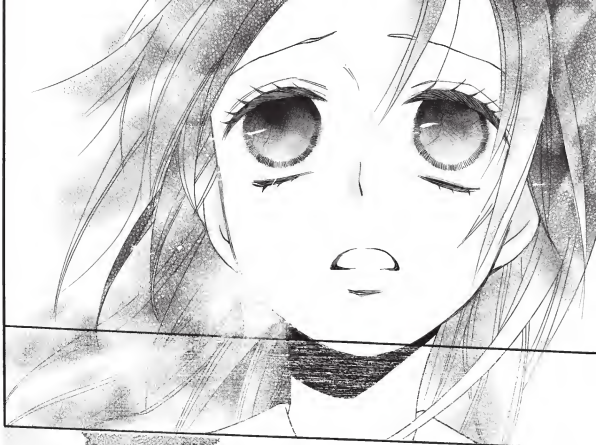
And so I'm taking FANCL's calo-limit, a diet supplement ☺

I'll take calo-limit and eat rice... will it work? I hope it works. But dieting doesn't reduce my body size much. Dieting is difficult.



WHAT THE HELL IS THIS?





YES.

MY
LEG
...

THUD



I
REMEMBER
WHAT
HAPPENED
IN THE
LAND
OF THE
DEAD...

...WHEN
I WAS
RUNNING
LIKE THIS.





TOMOE
CAME TO
RESCUE
ME
THEN...

TOMOE
...

I
MISS
YOU
...

I'M
HELPLESSLY
ALONE NOW.

...TOMOE
...



THAT
DART WAS
DIPPED IN A
PARALYTIC
I MADE.

YOUR
LEGS WILL
GO NUMB FIRST
AND IT WILL
EVENTUALLY
REACH YOUR
HEAD...

YOU
CAN'T RUN
ANYMORE.



I
CAN'T
MOVE.



AM I
GONNA
DIE...

...SO YOUR
FACE WON'T
BE TWISTED
WITH PAIN AT
THE END...



...
WITH-
OUT
...

...EVER
SEEING
YOU
AGAIN
...

...TOMOE
...



SORRY,
KIRAKABURI.



THAT
BELONGS
TO ME.

TOMOE
...





I'VE
FINALLY
CAPTURED
YOU.



NOW HOW
SHALL I
KILL YOU?

TOMOE?





HE'S
THE
TERRI-
FYING
YOKAI!
...

THE
MAN
CARRYING
ME...

...ISN'T
THE
TOMOE
I KNOW.

...OF
500
YEARS
AGO.

BUT
...

...I CAN
TELL
THEY'RE
REALLY
THE
SAME.

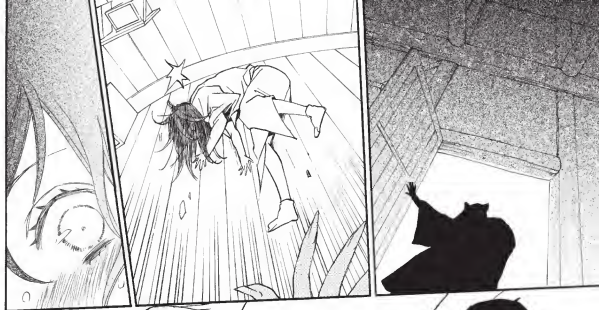


IF I COULD
MOVE MY
ARMS...

...MUCH,
MUCH
MORE
...

...AND
FEEL THE
WARMTH
OF HIS
BODY...

...I'D BE
ABLE TO
TOUCH
HIS
HAIR...



...BUT
SOMEWHERE IN
MY HEART...

HEY.

I FIND
TOMOE'S
ARMS...

...I ACCEPT
HIM.

...WARM AND
COMFORTABLE.

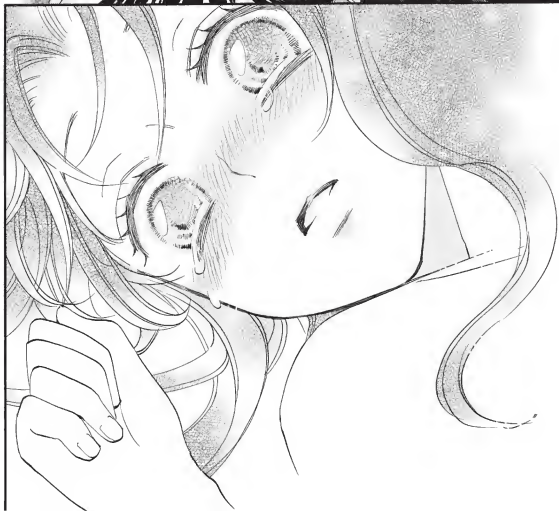
I MISSED
YOU.

I'VE WANTED TO
TOUCH YOU LIKE
THIS...

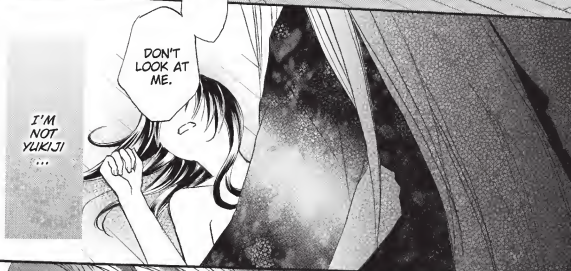
LOOK
AT ME
...

...YUKIJI.

...FOR
SUCH A
LONG
TIME.



YUKIJI.





I WANT
TO SHOUT
"I'M NOT
YUKIJI"

...

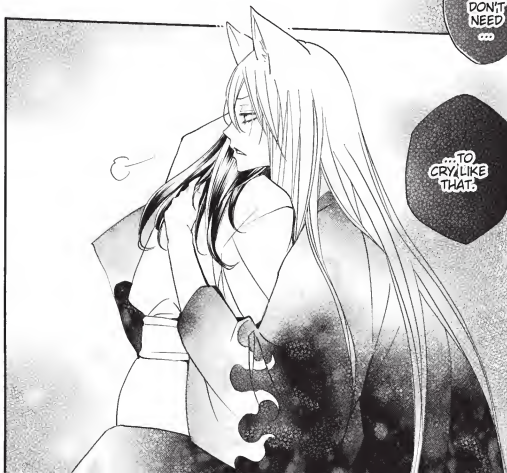
...AND
DISAPPEAR.

PLEASE,
TOMOE...





YOU
DON'T
NEED
...



...TO
CRY LIKE
THAT.



*I CAN HEAR RAIN
FALLING FAR
AWAY...*

*I WONDER IF
EVERYONE
MANAGED TO
ESCAPE?*



AS I
DRIFTED
IN THE
DEEP
DARK-
NESS

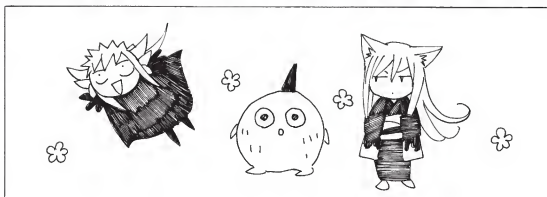
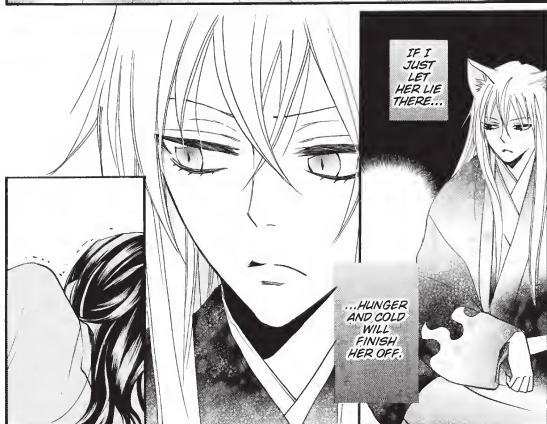
...I
SAW A
DREAM
...

...WHERE
YUKIJI WAS
SMILING
HAPPILY,
SURROUNDED
BY HER NEW
FAMILY.



Kamisama Kise

Chapter 93





WHAT...

...IS THIS
FEELING?



I'LL...

...LET HER LIVE
FOR A LITTLE
WHILE LONGER.

I WON'T HAND HER
OVER TO AKIRA-OH.

I'LL KEEP HER...

...BY MY SIDE.



STOP
SQUIRMING.

SQUIRM
FIDGET

...MOVE
MY
BODY.

SOME-
THING IS
SQUEEZING
ME
...

I
CAN'T...



KEEP
STILL.

DON'T
SPEAK.
YOU'RE
BEING
NOISY.

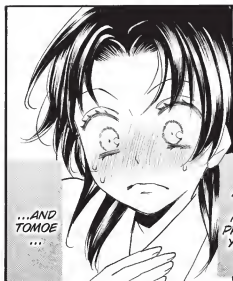
T-



Zzz

WHP

YOU
KEEP
SLEEPING
UNTIL I
WAKE
UP...



...AND
TOMOE
...

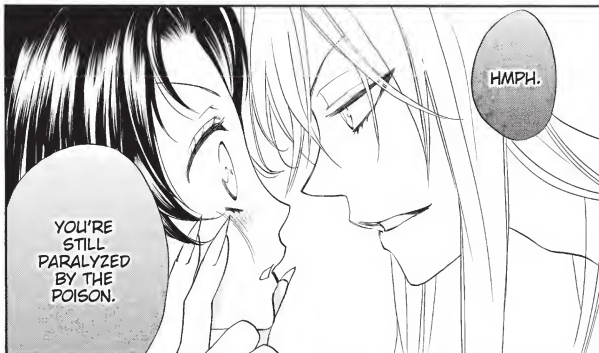


NOW I
REMEMBER.
A YOKAI
ATTACKED
THE
MARRIAGE
PROCESSION
YESTERDAY
...



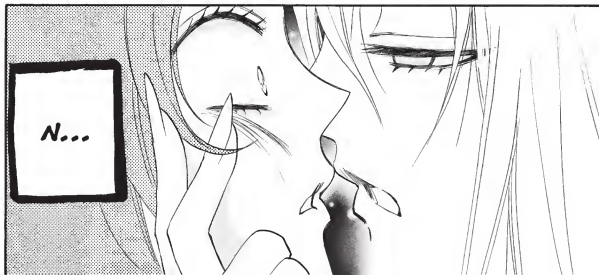
WHY IS
TOMOE
HERE...?

WHERE
AM I
?!



YOU'RE
STILL
PARALYZED
BY THE
POISON.

HMPH.



N...



WHY
ARE YOU
HERE?!

I HEARD
AKURA-OH
WAS
COMING.

BOMP

NO!

A KISS
WILL MAKE
HIM MY
SHINSHI!

WAIT!



TUG

DID
I MESS
WITH THE
BOND
BETWEEN
TOMOE
AND
YUKIJI
AFTER
ALL?

OH
NO...

I
SHOULDN'T
HAVE GOTTEN
INVOLVED
WITH THIS...

IF I HADN'T
SUBSTITUTED
FOR YUKIJI, SHE
WOULD'VE
MET TOMOE...



I WON'T
HAND YOU
OVER TO
AKURA-OH.

I'LL
KEEP
YOU AS
MY PET.

AHH!

DO YOUR
BEST NOT
TO MAKE
ME ANGRY.

THIS
IS THE
VILE-
TEMPERED
TOMOE...



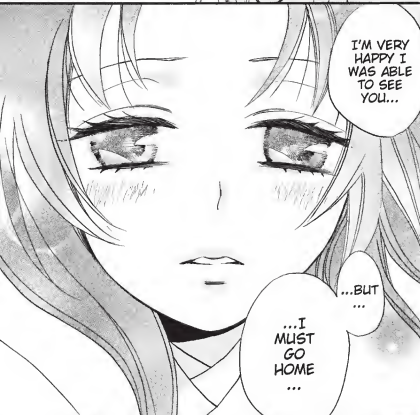
DON'T
YOU LIVE
HERE?!

I
DON'T
KNOW
WHOSE
HOUSE
THIS IS.

HEY,
WAIT!



I CAN'T
COME
WITH
YOU.



I'M VERY
HAPPY I
WAS ABLE
TO SEE
YOU...

...BUT
...

...I
MUST
GO
HOME
...

SO I CAN SEE YOU
AGAIN 500 YEARS
FROM NOW.

...OF FIVE
HUNDRED
YEARS
AGO!



WAIT!

WHERE
ARE YOU
TAKING
ME?

THE RAIN
HAS
STOPPED,
SO WE'RE
GOING TO
MY PLACE.



SO I CAN SEE
THE TOMOE...

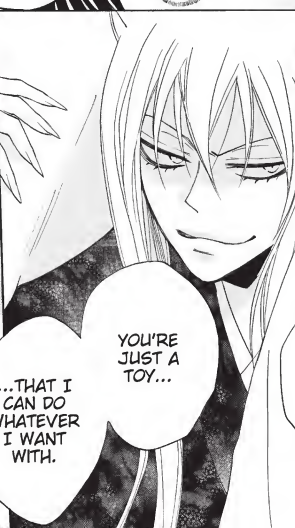
...WHO
CALLS ME
NANAMI...



I DON'T
CARE WHAT
YOU WANT
TO DO.



...THAT I
CAN DO
WHATEVER
I WANT
WITH.



YOU'RE
JUST A
TOY...



I
CAN TURN
YOU TO
CINDERS
ANYTIME I
WANT.



**YOU
STUPID
FOX!**



YOU
SHOULD
BE
GRATEFUL
YOU'RE
AT LEAST
ALIVE.



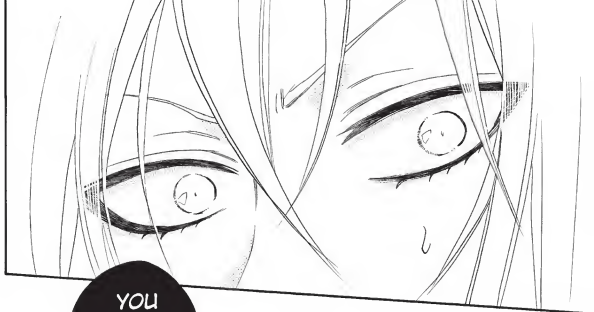
I SAID I'M
GOING HOME,
SO I'M GOING
HOME!



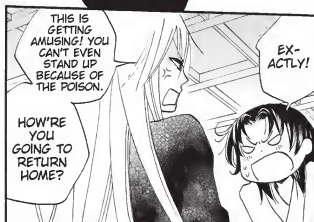
...WHO
TALKS
LIKE
THAT!



AND I
HATE THE
TOMOE...



**YOU
HATE
ME?**



THIS IS
GETTING
AMUSING! YOU
CAN'T EVEN
STAND UP
BECAUSE OF
THE POISON.

HOW'RE
YOU
GOING TO
RETURN
HOME?

EX-
ACTLY!



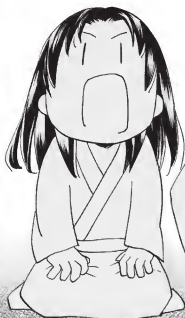
YOU
WOULD'VE
BEEN
KILLED IF
I HADN'T
STEPPED
IN...

YET YOU
DARE SAY
YOU'LL GO
HOME
BECAUSE YOU
HATE ME?!



SHALL
I KILL
HER?

**THIS
WOMAN!**



**THIS
WOMAN!**

I'LL
MANAGE
SOMEHOW!

I went to
Aizu-wakamatsu.

This was my
first time!



I took lots
of photos with
my iPhone.

I enjoyed
my trip!



I
HOPE
...

...YOU DIE
LIKE A DOG
IN THIS
HOVEL.

THEN
GO
HOME.

Fwoosh





WHAT
CAN SHE
DO WHEN
SHE CAN
HARDLY
WALK?

SHE'S
A FRAIL
WOMAN
ALL ALONE
DEEP
IN THE
MOUN-
TAINS.



OR WILL
THE EVIL
SPIRITS THAT
LIVE IN THE
MOUNTAINS
DEVOUR HER
BEFORE SHE
STARVES?

WILL
HUNGER
KILL HER
OFF?

WHEN SHE
SEES ME,
SHE'LL BEG
ME AND
SAY...

... "TOMOE-
SAMA,
PLEASE
RESCUE
ME."

SHE'LL
GIVE UP
AFTER ONE
NIGHT.

BY
THEN
...

... SHE'LL
BE MORE
OBEDIENT.

SHE
SHOULD
KNOW
SHE'S A
WORM THAT
SHOULD
SUBMIT TO
ME.

KOP



I DIDN'T
THINK
THOSE
WORDS
COULD
STAB ME
SO DEEP.



XXXXXX



...WHO
TALKS
LIKE
THAT!

I
HATE
THE
TOMOE
...



WHAT
THE
HELL
...

...IS
THAT
WOMAN
?!

WHAT
IS THIS
FEELING?



ZAT

HMM
?



I SEE. I
WONDERED
WHY I FOUND
A HOUSE
IN SUCH A
STRANGE
PLACE.

THOSE
BANDITS
LIVE
HERE.

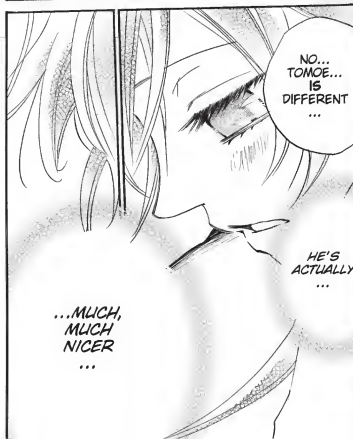
HUMANS
SO DEEP
IN THE MOUN-
TAINS

...
MUST
BE
BANDITS.



THIS
TOMOE
...

...IS NO
DIFFERENT
FROM
AKIRA-OH.



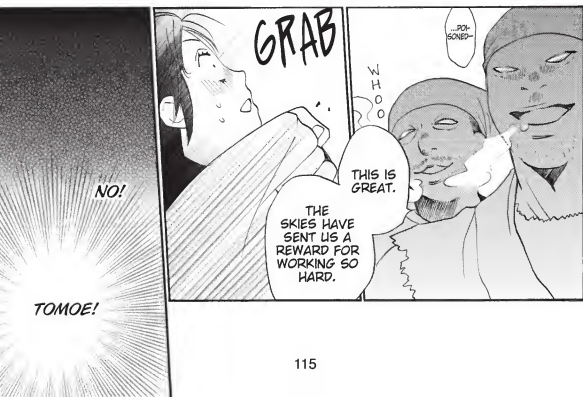
NO...
TOMOE...
IS
DIFFERENT
...

HE'S
ACTUALLY
...

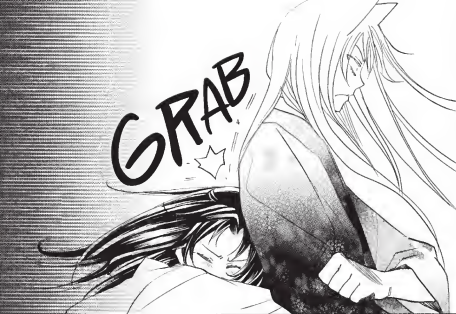
...MUCH,
MUCH
NICER
...



I'M
COLD
...





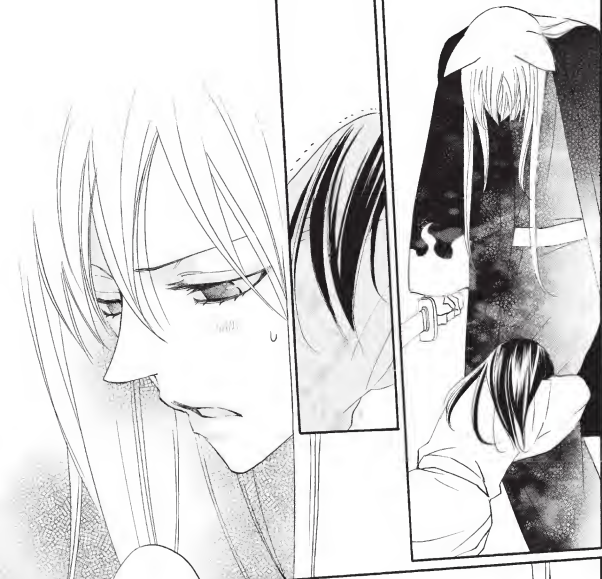




YOU'RE
...

...DIFFERENT
FROM
AKURA-OH.

YOU'RE A
FOX WHO
UNDERSTANDS
THE PAIN
HUMANS
SUFFER!



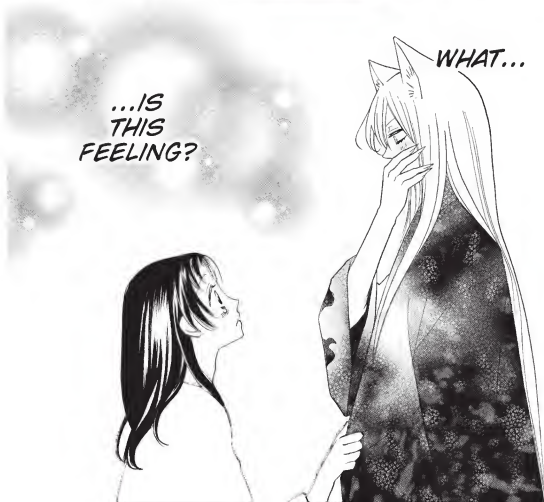
THEN.



WHAT
...

...AM I
SAYING
...?

SAY YOU
DON'T HATE
ME...





YUKIJI.



EAT
THIS.

AND
HE...

...CALLS
ME
YUKIJI.

Kamisama Kise

Chapter 94





DO YOU
STILL WANT
TO BE THE
BRIDE OF A
WORM?

YOU
WERE
JUST
ABOUT
TO GET
MARRIED.

HUMAN
MEN ARE
ALL
WORMS.

YOU'RE
GOING
HOME
TO YOUR
MAN?

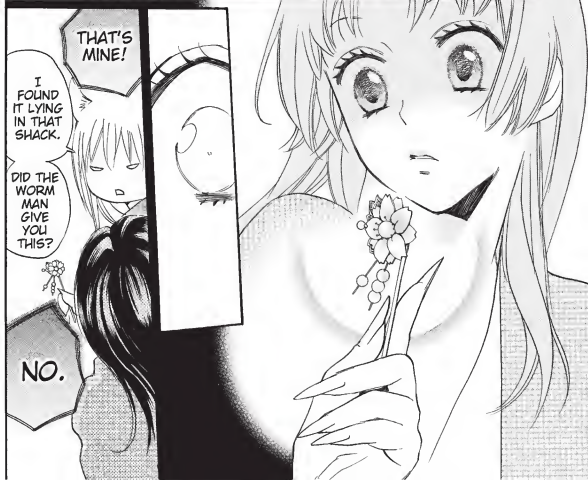
GRAB



THEN
DID THAT
MAN
GIVE YOU
THIS?

HMPH
...

LEAVE
ME ALONE. HE
MAY BE A WORM
TO YOU, BUT I'M
MARRYING INTO
A FAMILY THAT'S
PRECIOUS TO
ME...



THAT'S
MINE!

I
FOUND
IT LYING
IN THAT
SHACK.

DID THE
WORM
MAN
GIVE YOU
THIS?

NO.

TOMOE
GAVE
ME
THAT.

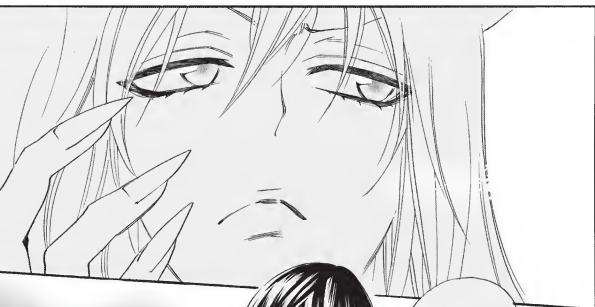
IT'S
MY
FAVOR-
ITE!

SO
GIVE IT
BACK.

THIS IS
DIFFER-
ENT.

THAT
HAIRPIN
...

...BELONGS
TO ME...



THAT'S
BECAUSE...

ALL YOU DO
IS GET ANGRY
OR CRY.



COME.

...I NEED
TO STAY
STRONG.



TOMOE!

I'LL
SHOW
YOU
SOME-
THING
GOOD.

OTHERWISE
I'LL BE
SWALLOWED
UP.



WHY
NOT?

WAH
WAH

I
WON'T
COME
WITH
YOU!

I
WON'T
COME!



THAT'S
NOT THE
PROB-
LEM!

THEN
ARE YOU
SCARED
OF ME?

YOU
DON'T
HATE ME,
DO YOU
?



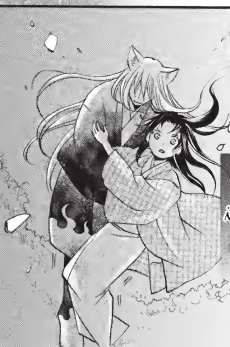
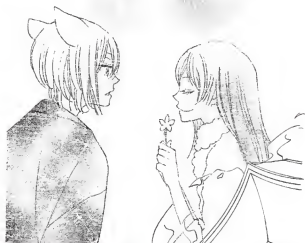


Too

NO,
I'M
NOT!

...REALLY
LIKE YOU.

I
REALLY
DO.



...ISN'T
NANAMI.

BUT THE
WOMAN
REFLECT-
ED IN
TOMOE'S
EYES...

THOSE
ARE CHERRY
BLOSSOMS.





THEY'RE BEAUTIFUL.

DO YOU LIKE THEM?

THESE FLOWERS MATCH THE ONES ON YOUR HAIRPIN.

THERE ARE SO MANY OF THEM.

THIS IS AMAZING!



I FEEL ...

...LIKE I'M INSIDE A DREAM.







THEN
SMILE.



SORRY,
TOMOE.

I...

...SHOULDN'T
BE THE ONE
HEARING THOSE
WORDS.





BE MY
PROPERTY.



THAT
RAINY
DAY...

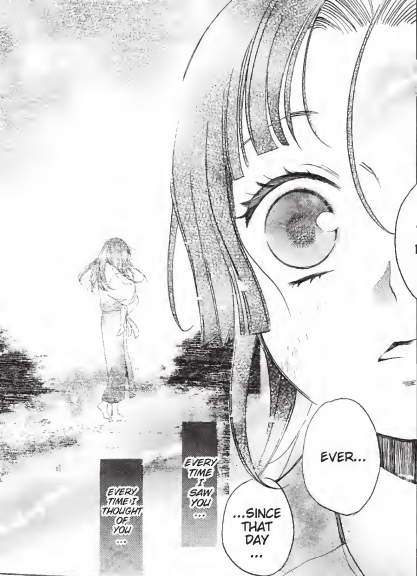
DO YOU
REMEM-
BER?



YOU
DON'T
LIKE ME
TALKING
THIS WAY
...



NO,
WAIT.



...WHEN I
FIRST SAW
YOU IN THAT
SHACK WHILE
YOU WERE
TAKING
SHELTER
FROM THE
RAIN.

YOU WERE
ABOUT TO BE
DEVoured
BY YOKAI, YET
YOU DARED
BITE ME...

EVER...

...SINCE
THAT
DAY
...

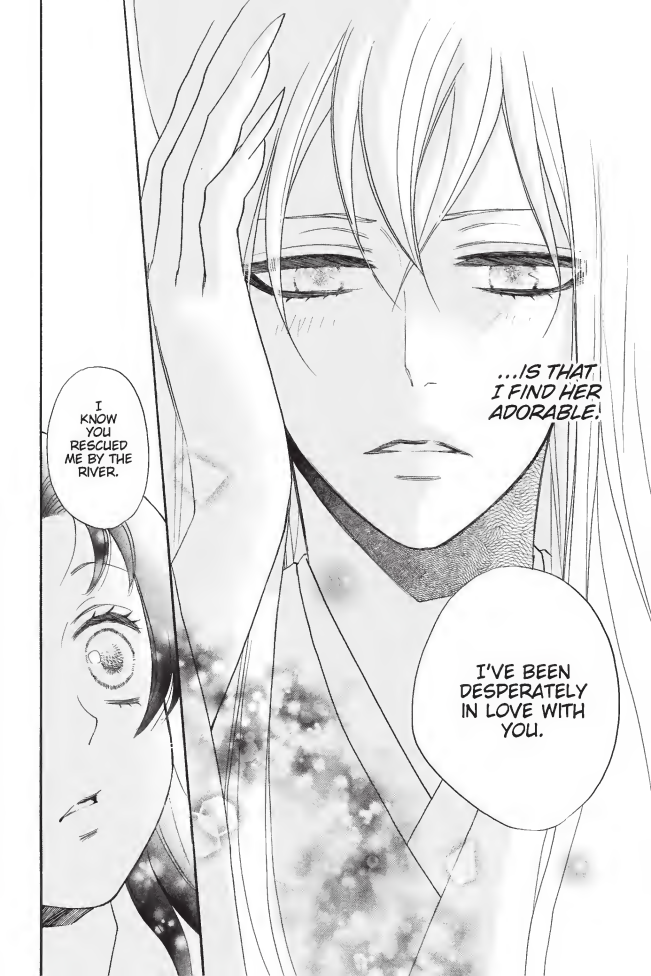
EVERY
TIME I
THOUGHT
OF
YOU
...

EVERY
TIME I
SAW
YOU
...



THE
FEELING
...

...WHICH
KEEPS
GETTING
MORE
INTENSE
...



I
KNOW
YOU
RESCUED
ME BY THE
RIVER.

...IS THAT
I FIND HER
ADORABLE!

I'VE BEEN
DESPERATELY
IN LOVE WITH
YOU.



I
KNOW YOU
SNEAKED
INTO MY
ROOM...

...EVERY
NIGHT
...

...AND
PATTED
MY HEAD.



THAT...

I FIND
YOU MORE
LOVABLE
...

...THAN
ANYTHING
IN THIS
WORLD.

...WAS ME.





I...

...ALREADY
BELONG
TO TOMOE.

I
LOVE
YOU.



SO...

...SAY
WHAT
YOU JUST
SAID...

...WITHOUT
HESITATING.

...YOU
PROMISE
ME TOO,
TOMOE.

WHEN
THE TIME
COMES
AGAIN...

YOU SAY WHAT YOU JUST SAID
TO ME TO YUKIJI TOO.

...

BECAUSE SHE'S THE ONE...

WHEN
WILL THAT
FUTURE
COME
AROUND?

...YOU SHOULD BE SAYING
THOSE WORDS TO...



DO YOU
THINK
YOU'VE
CONVINCED
ME WITH
THAT
NONSENSE
?



THROB



I'M OUT
OF TIME.

PLEASE,
TOMOE...



PANT

PANT



YUKIJI,
WHAT'S THE
MATTER
WITH YOU
?!





GOODBYE

...

...TOMOE

...

LET'S MEET
AGAIN IN 500
YEARS.

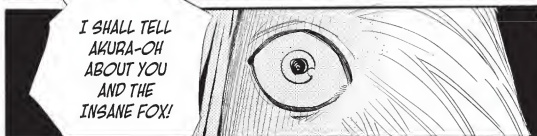
THEN...

...WE'LL BE
TOGETHER
FOREVER AND
EVER.





YOU'RE A FURBALL WHO CAN ONLY EMIT FOUL ODORS!







...SO HE
WON'T
SAY NASTY
THINGS
ANYMORE.

HE'S
GONE
NOW...

OH.



THIS WAS
SO EASY.

NOOO
...

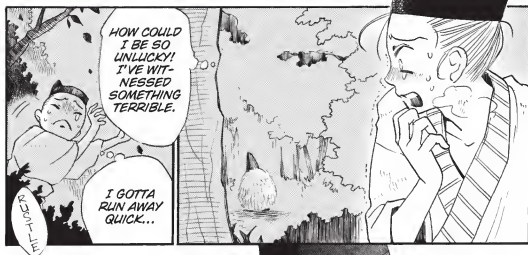
Shiver
Shake

Kamisama Kise

Chapter 95







Nod
Nod

...SCARED
OF ME?

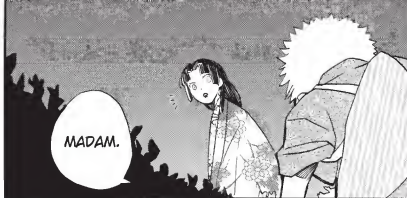
GOOD.

HOWEVER,
DON'T
YOU SAY
ANYTHING
ABOUT
WHAT YOU
SAW TODAY.

THEN
I'LL
LET
YOU
GO.

IF YOU
BABBLE
EVEN ONE
WORD
ABOUT THIS,
I'LL DEVOUR
YOU
HEAD FIRST.

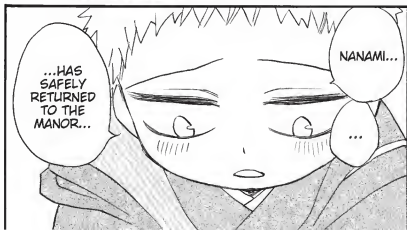


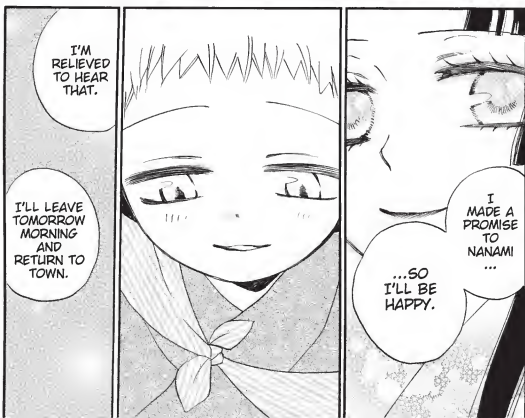
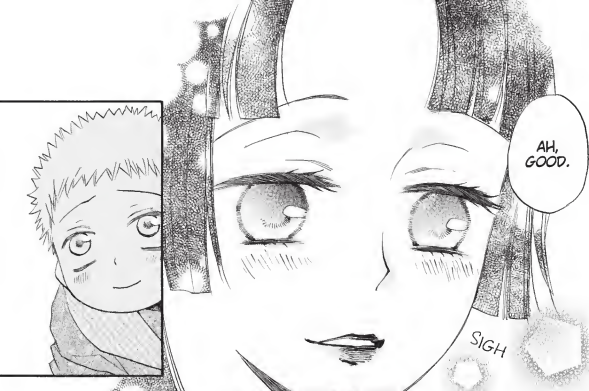


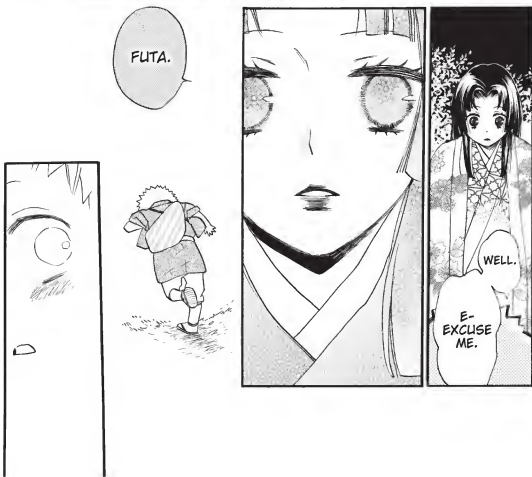
NANAMI...

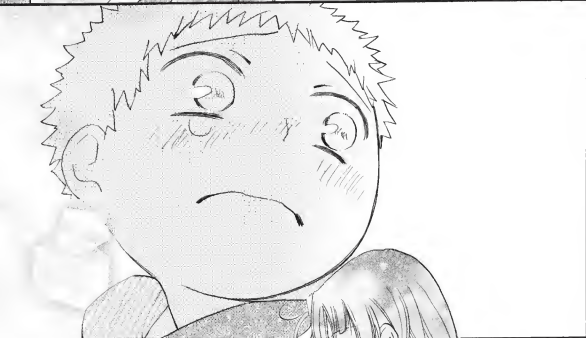


I
HOPE
SHE'S
WELL
...











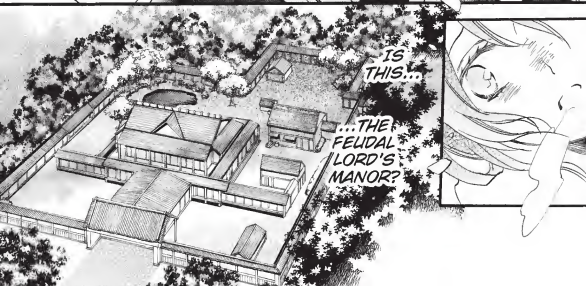
MISS
YUKIJI.

I WISH
YOU THE
BEST!



YOU
TAKE
CARE
OF THE
REST.

I
WILL.



I
MUSTN'T
RUN INTO
HER...

LET ME
DOWN
OVER
THERE
...

...SO
NO ONE
SEES
ME...

YUKIJI
IS
DOWN
THERE
...

WAIT...

THANKS
FOR
BRINGING
ME HERE
...

...TOMOE...

I'LL BE
FINE...

PANT

PANT



I FEEL
I WON'T
BE ABLE
TO SEE
YOU FOR
QUITE A
WHILE...

...IF I
LET GO
OF YOUR
HAND.



...BE-
FORE A
HUMAN
FINDS
YOU...

...SO
LEAVE
...



THEN.

...I'LL
BE ABLE
TO SEE
THIS
TOMOE.



YOU
MAY BE
RIGHT
...

THIS IS
PROBABLY
THE LAST
TIME...



...AND GIVE
ME YOUR
HAIRPIN
...

...AS PROOF
OF YOUR
VOW.

SWEAR
TO ME
ONCE
MORE
...

...THAT
YOU'LL BE
MY WIFE
...

PLEASE...





THE ONLY
THING I CAN
LEAVE
BEHIND...



YOU
TRUSTED
ME AND
PROVED
YOUR
LOVE
FOR
ME...

OTHERWISE
...

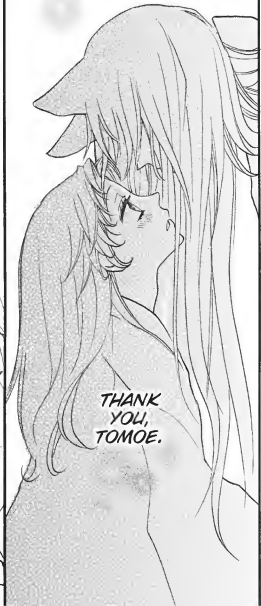
...I CAN'T
LET YOU
GO.



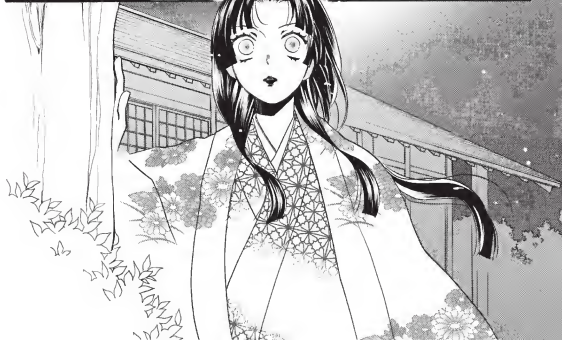
...IS MY
PRECIOUS
MEMORIES
OF YOU!

...

GET
WELL
QUICK.



THANK
YOU,
TOMOE.





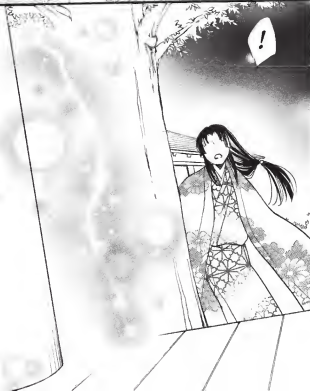
NANAMI

...

YOU...



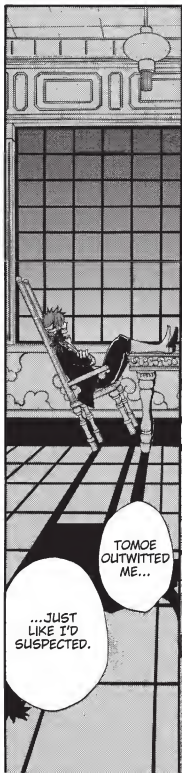
SHE'S
DISAPPEARED?!



WHAT ON
EARTH ARE
YOU?

TOMOE
OUTWITTED
ME...

...JUST
LIKE I'D
SUSPECTED.



I had Yukichi
Nakamura draw
a sidebar!!

The lucidity of
her drawing!

Thank you
Yukichi-san!!

Love Love♥



Thank you for
reading this far!

If you have any
comments and
thoughts about
volume 16, do
let me hear you.

The address is..!

Julietta Suzuki
c/o Shoji Beat
VIZ Media, LLC
P.O. Box 71010
San Francisco
CA 94107

I hope we'll be
able to meet
again in the
next volume..!



I
WONDER
...

...WHICH
HOLE THE
FOX HID IT
IN THIS
TIME.



YOU
HIDE IT
WELL...

...SO I
CAN'T DIG
IT UP...



I
WILL
...

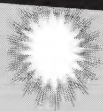
...MANAGE
TO SEE
KURO-
MARO
NEXT
TIME FOR
SURE!

I
WILL
...

...RETURN
HERE
AGAIN.

FOR
SURE...

WHERE
AM I?





LOOK,
FLUTA.

MUST
BE THAT
MOUNTAIN
OVER
THERE.

I CAN'T
WASTE
MY TIME
HERE.

I MUST
RETURN
TO MIKAGE
SHRINE...



YEAH.



THAT
MOUNTAIN
...

...MUST
BE MOUNT
ONTAKE
WHERE
KURO-
MARO
LIVES!



NANAMI'S
OFUDA IS RESPOND-
ING.

THAT
MUST
BE IT!



THANK
YOU.

SO
KUROMARO...

...IS
OVER
THERE.



WHAM

I'LL
CRAWL IF
I HAVE
TO!

GNH
...



...RETURN
TO THE
PRESENT
YET.



I'LL
FIND
HIM
FOR
SURE!

HEEEY,
KURUMARO-
DONO!

ZAT





I HEARD
YOU CAN
FORGE A
CONTRACT TO
TURN A YOKAI
INTO A
HUMAN...

YES, I
HAVE!



THERE'S A
MAN WHO'S
ABOUT
TO DIE
BECAUSE OF
YOUR CURSE
MARKS!

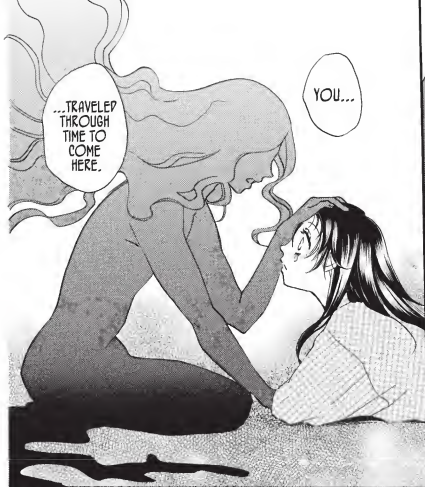
I WANT
TO KNOW
HOW I CAN
NULLIFY
THAT
CONTRACT!

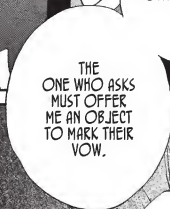
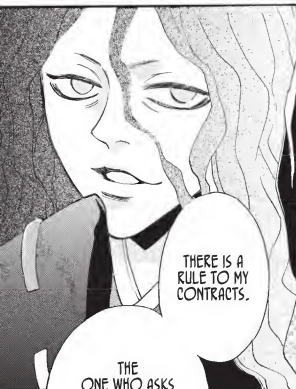


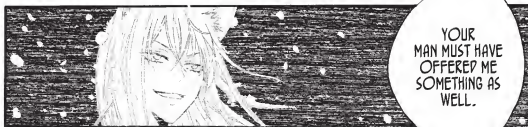
I WANT
TO SAVE
HIM!



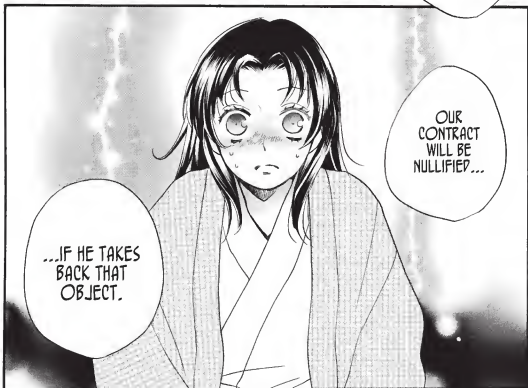
SO
PLEASE!





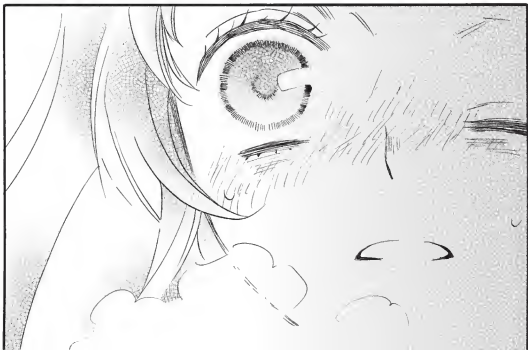


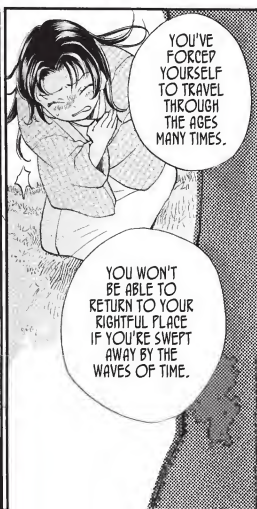
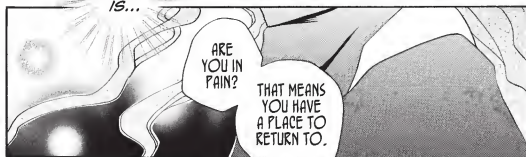
YOUR
MAN MUST HAVE
OFFERED ME
SOMETHING AS
WELL.

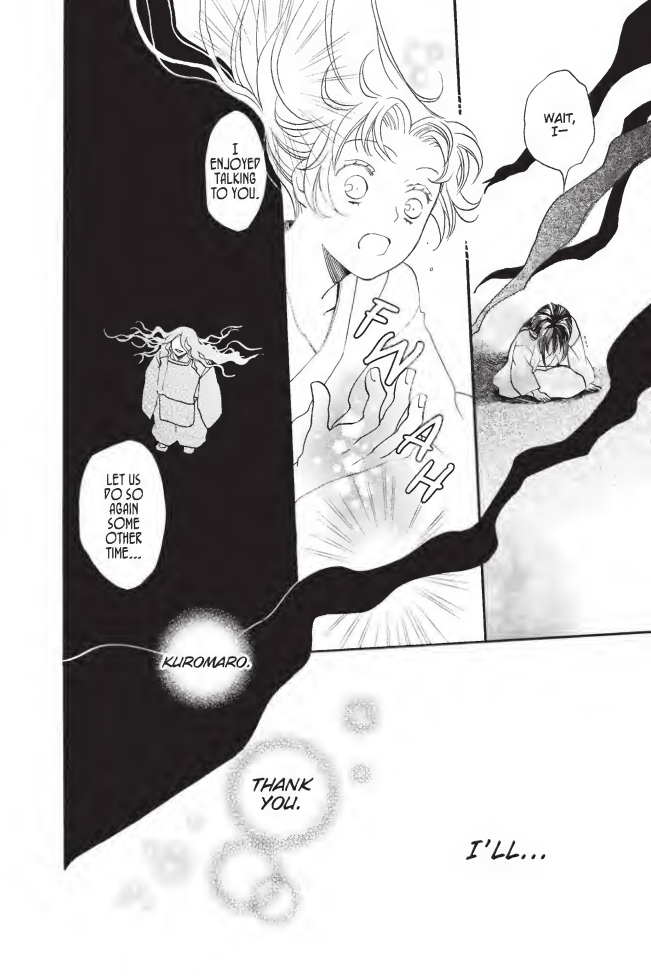


OUR
CONTRACT
WILL BE
NULLIFIED...

...IF HE TAKES
BACK THAT
OBJECT.







I
ENJOYED
TALKING
TO YOU.

WAIT,
I—



LET US
DO SO
AGAIN
SOME
OTHER
TIME...

KUROMARO.

THANK
YOU.

I'LL...



YOU
ONLY NEED
TO BEAR
IT A LITTLE
LONGER...

TOMOE
...

...SOON
BE
ABLE
TO...



THINGS
...

...WILL
BE OVER
SOON
...

I'LL
BE
ABLE
TO
SAVE
TOMOE
...

...SOON
...

End of
Kamisama Kiss 16



F W O O S H

SIGH
...

MY ONLY
MEMORIES
OF THE END
OF THE
YEAR ARE
THAT IT'S
VERY COLD.

IT'S
COOOOLD
...

Kamisama Kise

Special Episode



SALE,
SALE!

HALF
PRICE
SALE
ENDS
TODAY!

Who?

I'VE
GOTTA GET
HOME QUICK,
OR TOMOE
WILL YELL AT
ME AGAIN.

I
HAD TOO
MUCH FUN
AT THE
SALE...

SOCKS
WERE 500
YEN
FOR SIX
PAIRS!

Narumi
back in
junior high

I ONCE
BOUGHT
SOME AFTER
WORK
BECAUSE
I WAS
STARVING
...



...BUT
THEY
WERE
COLD
BY THE
TIME
I GOT
HOME...

...AND
I ATE
THOSE
COLD
TAKOYAKI
WHILE
WATCHING
TV...



AH.

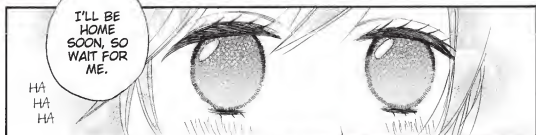
PEOPLE
ARE
LINED
UP
TO BUY
TAKOYAKI
...

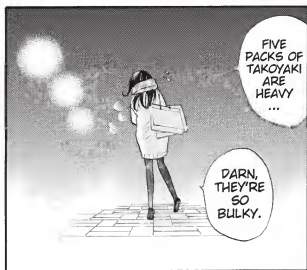
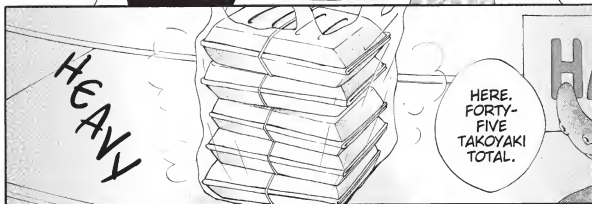


NOW
I
REMEM-
BER
....

SWF











I WAS WAITING FOR YOU, NANAMI-CHAN.

I'M WORN OUT CUZ I HAD TO KEEP SOOTHING TOMOE-KUN THE GROUCH.

STOP FIGHTING.



SORRY, SORRY.

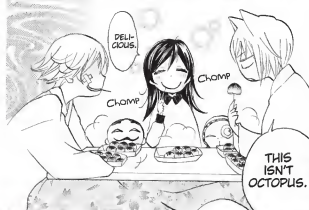
I WAS BUYING THESE FOR EVERYONE.

NANAMI-CHAN, WELCOME HOOOME.



I BROUGHT HOME SOME TAKOYAKI ...

...SO LET'S EAT THEM TOGETHER.



DELICIOUS.

Chomp

Chomp

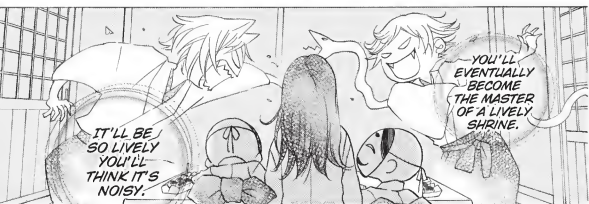
THIS ISN'T OCTOPUS.



THEN WE'LL HAVE SNAKE-YAKI IF WE PUT YOU INSIDE.

YOU STUPID FOX. THE OCTOPUS IS INSIDE.







I WONDER
WHO SAID
THOSE
WORDS TO
ME...

THEY
DID COME
TRUE.



THIS
WINTER...

...WAS SO
WARM I
FOUND IT
UNBEARABLE.

Aaaargh
Sheesh,
shut up!



WHAT
DID?

NANAMI-
CHAN,
DID YOU
SEE HOW
CRUEL...

...TOMOE-
KUN WAS
JUST
NOW?!

The Otherworld



Ayakashi is an archaic term for yokai.

Kami are Shinto deities or spirits. The word can be used for a range of creatures, from nature spirits to strong and dangerous gods.

Kotodama is literally “word spirit,” the spiritual power believed to dwell in words. In Shinto, the words you speak are believed to affect reality.

Onibi-warashi are like will-o'-the-wisps.

Shikigami are spirits that are summoned and employed by *onmyoji* (Yin-Yang sorcerers).

Shinshi are birds, beasts, insects or fish that have a special relationship with a kami.

Tengu are a type of yokai. They are sometimes associated with excess pride.

Tochigami (or *jinushigami*) are deities of a specific area of land.

Yokai are demons, monsters or goblins.

Honorifics

-chan is a diminutive most often used with babies, children or teenage girls.

-dono roughly means “my lord,” although not in the aristocratic sense.

-kun is used by persons of superior rank to their juniors. It can sometimes have a familiar connotation.

-san is a standard honorific similar to Mr., Mrs., Miss, or Ms.

-sama is used with people of much higher rank.



Notes

Page 10, panel 1: Post station

The Japanese term is *shukuba*. Post stations existed during the Edo period and were places where travelers could rest during their journey.

Page 28, panel 5: Kappa

A *kappa* is a water spirit that mainly haunts rivers. It looks like a child, is green or red all over, has a plate on its head, a tortoise shell on its back, and webs on its hands and feet.

Page 36, panel 2: Palanquin

In olden days, a bride was carried in a palanquin to her groom's family to be married.

Page 111, sidebar: Aka-beko, Okiagari-koboshi

Aka-beko is a traditional toy from Aizu, Fukushima Prefecture. It means "red cow," and the toy is a red cow with a bobbing head. *Okiagari-koboshi* are self-righting dolls.



Julietta Suzuki's debut manga *Hoshi ni Naru Hi* (The Day One Becomes a Star) appeared in the 2004 *Hana to Yume Plus*. Her other books include *Akuma to Dolce* (The Devil and Sweets) and *Karakuri Odette*. Born in December in Fukuoka Prefecture, she enjoys having movies play in the background while she works on her manga.

KAMISAMA KISS

VOL. 16

Shojo Beat Edition

STORY AND ART BY
Julietta Suzuki

English Translation & Adaptation/Tomo Kimura

Touch-up Art & Lettering/Joanna Estep

Design/Yukiko Whitley

Editor/Pancha Diaz

KAMISAMA HAJIMEMASHITA by Julietta Suzuki

© Julietta Suzuki 2013

All rights reserved.

First published in Japan in 2013 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with

HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned
in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means without written permission
from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2

First printing, October 2014

Second printing, June 2016



www.viz.com



www.shojobeat.com



